

# Tungurahua: un año después

# Índice

|  |    |
|--|----|
| <b>Presentación</b> .....  | 5  |
| Fernando Carrión<br>Director FLACSO Sede Ecuador   |    |
| <b>Introducción</b> .....  | 7  |
| Giovanni Rusciani<br>Corresponsal Echo Ecuador   |    |
| <b>TUNGURAHUA...</b> .....   | 9  |
| <b>Reactivación y vigilancia intensiva del<br/>volcán Tungurahua - Ecuador: perspectivas y objetivos</b> .....   | 11 |
| P. Mothes, H. Yepes, M. Ruiz, C. Molina, P. Ramón y M. Hall*   |    |
| <b>Reseña de las intervenciones<br/>en apoyo a los evacuados y afectados por<br/>la reactivación del volcán Tungurahua, Ecuador</b> .....  | 22 |
| <b>Plan global de ayuda humanitaria para los evacuados,<br/>damnificados y afectados por la erupción del volcán<br/>Tungurahua financiado por la oficina de ayuda humanitaria<br/>de la Unión Europea (ECHO)</b> ..... | 27 |
| <b>UN AÑO DESPUÉS ...</b> .....  | 31 |
| • ¿Cómo estar preparados para una nueva emergencia?<br>• ¿Cómo mejorar la eficacia de los proyectos en marcha?   |    |
| <b>Seminario “Tungurahua, un año después”</b> .....  | 32 |
| Inauguración   |    |
| <b>Instituto Geofísico de la Escuela Politécnica Nacional</b> .....  | 40 |
| Ing. Patricio Ramón  |    |
| <b>Relación sobre las necesidades psicológicas de las<br/>comunidades evacuadas en Tungurahua y Chimborazo</b> .....   | 45 |
| Paola Garosio, Psicóloga   |    |
| <b>Defensa Civil Tungurahua</b> .....  | 49 |
| Coronel Mauro Rodríguez  |    |

|  |    |
|--|----|
| <b>Defesa Civil Chimborazo</b> .....   | 51 |
| Coronel Marcelo Villagómez   |    |
| <b>Ministerio de Agricultura y Ganadería</b> .....   | 55 |
| Ing. Hernán Torres   |    |
| <b>Dirección Provincial de Educación de Tungurahua</b><br>Lic. Jorge Mancero .....   | 58 |
| <b>Testimonio de habitantes de las zonas afectadas</b> .....   | 59 |
| <b>RESEÑA DE PROYECTOS DE AYUDA HUMANITARIA<br/>FINANCIADA POR ECHO</b> .....  | 67 |
| <b>Actividades desarrolladas<br/>en la provincia de Chimborazo</b> .....   | 68 |
| Proyecto COOPI/ECHO/ECU/210/2000/1002  |    |
| <b>Resultados y proyecciones de la ejecución<br/>del proyecto de ayuda humanitaria con<br/>financiamiento ECHO, por parte de CRIC,<br/>COOPI y FUNDEAL</b> ..... | 73 |
| <b>La reactivación económica como<br/>alternativa a la asistencia humanitaria</b> .....  | 77 |
| Una experiencia de la Cruz Roja Alemana  |    |
| <b>Ayuda emergente de la Unión Europea<br/>en la Provincia de Tungurahua</b> .....   | 82 |
| Soc. Lino Rampon   |    |
| <b>La sericultura y actividades artesanales<br/>ligadas a ella en beneficio de la población<br/>en la Provincia del Chimborazo</b> .....                         | 86 |
| Ing. Sandra Soria Rea  |    |
| <b>FORO</b> .....  | 88 |

# Reseña de las intervenciones en apoyo a los evacuados y afectados por la reactivación del volcán Tungurahua, Ecuador\*



El Foro de ONG internacionales, entidad que agrupa a unas 35 ONG internacionales con presencia activa en Ecuador, asumió, desde el inicio del proceso eruptivo, la coordinación de las varias intervenciones y donaciones para los evacuados a fin de lograr una mayor eficacia en la respuesta a las necesidades de los mismos evacuados.

La solidaridad de países e instituciones internacionales se dirigió concretamente hacia los pobladores evacuados que vivían cerca del volcán Tungurahua con el objetivo de aliviar con prontitud la emergencia en que se vieron involucrados.

Se destaca el apoyo del Gobierno de Perú como país fronterizo, con donaciones

de alimentos, frazadas y medicamentos. Muchos gobiernos de países amigos como los Países Bajos, Francia, Inglaterra, Noruega, Suiza y Canadá realizaron donaciones en apoyo a los evacuados a través de varias instituciones locales, públicas y privadas.

También ONG internacionales como Care, Oxfam/UK, Catholic Relief Service (CRS); Plan Internacional y Proyecto Hope apoyaron con donaciones a los damnificados a través de entidades privadas y públicas.

El Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), a través de sus varias agencias, se hizo presente con donaciones y apoyo técnico.

\* Hasta el 30 de marzo de 2001

## Reporte de actividades frente a la emergencia del volcán Tungurahua\*

| Institución   | Sector de asistencia   | Ubicación                                     | Socio                                      | Monto USD |
|---|--|---|--|-----------|
| <b>Embajada de Francia (Cruz Roja Francesa)</b>                         | Medicamentos   | Población evacuada de la Provincia Tungurahua | Cruz Roja Ecuatoriana                      | 11.000    |
| <b>Embajada de Francia (Institut de Recherche pour le Developement)</b> | 2 expertos científicos   |   |  |           |
| <b>Embajada Real de los Países Bajos</b>                                | Mejoramiento, operación y mantenimiento del Observatorio Vulcanológico especial de Guadalupe - Baños   | Pastaza                                       | Instituto Geofísico de la Esc. Politécnica | 44.000    |
|   | Fondo para alimentación, aseo medicinas, limpieza y vituallas  | Albergues para evacuados                      | Cruz Roja Ecuatoriana                      | 31.760    |
| <b>Gobierno de Canadá</b>   | Donación de fondo de emergencia para provisión de medicinas, alimentos, agua y para gastos operacionales   | Albergues para evacuados                      | Cruz Roja Ecuatoriana                      | 23.680    |
|   | Manejo, suministros humanitarios: refuerzo equipos locales, dotación equipos computación para COEs provinciales, asesoría técnica  | COES  | OPS/OMS                                    | 75.000    |
|   | Vigilancia epidemiológica: reforzamiento sistema vigilancia local, detección enfermedades por presencia de la ceniza, preparación boletín informativo, capacitación.<br><br>Control calidad de agua: apoyo a empresas locales de agua en medidas de protección infraestructuras, medición cantidad de cloro residual, producción cloro, dotación equipos productores cloros.<br><br>Atención psicológica: capacitación de equipos locales de intervención, preparación material informativo, capacitación líderes comunitarios, difusión, mensajes | Albergues para evacuados                      |  |           |
| <b>Embajada Británica</b>   | Fondo para alimentos para los animales evacuados del zoológico de la ciudad de Baños   |   | Fundación Zoológica Ecuatoriana            | 2000      |
|   | 1 computadora  | COE Chimborazo                                |  |           |

\* Hasta el 30 de marzo de 1999

|                            |  |   |      |        |
|----------------------------|--|---|------|--------|
| <b>Gobierno de Noruega</b> | Donación al Fondo de emergencia administrado por OCHA para la creación de 40/80 microempresas para el desarrollo de actividades productivas<br><br>Adquisición de herramientas de trabajos | Evacuados de Tungurahua, Chimborazo y Pastaza | OCHA | 20.000 |
| <b>Gobierno de Perú</b>    | 3734 kilos de provisiones de emergencia (medicinas, mantas, alimentos)   | Evacuados de Chimborazo y Tungurahua          |      | 2.350  |

| <b>Institución</b>  | <b>Sector de asistencia</b>   | <b>Ubicación Beneficiarios</b>                                | <b>Contraparte local</b>  | <b>Donante</b>                 | <b>Monto USD</b> |
|---|---|---|---|--------------------------------|------------------|
| <b>CARE/ ECUADOR</b>  | Donación de vituallas y alimentos   | Evacuados en albergues en Patate, Pelileo, Huambalò y Bolívar | COEs cantonales y parroquiales de la Provincia del Tungurahua                         | CARE USA                       | 50.000           |
|   | Donación de herramientas  | Evacuados en CeRePs Chimborazo                                | COE de la Provincia del Chimborazo y Dirección Agropecuaria del Chimborazo-MAG        |                                |                  |
|   | Donación de módems  | COEs Chimborazo y Tungurahua                                  | COEs-Chimborazo y Tungurahua  |                                |                  |
| <b>Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE)</b> | Actividades productivas corto plazo (3 meses), alimentación, albergue temporal para ganado, apoyo agropecuario y asistencia técnica | 116 familias evacuadas de Penipe Provincia Tungurahua         | CEBYCAM MAG   | COSUDE                         | 57.241           |
| <b>Catholic Relief Service (CRS)</b>                              | Donación de alimentos y vituallas   | 500 personas en 6 CeRePs                                      | Diócesis de Ambato/ Defensa Civil, Cruz Roja Ecuatoriana, Miduvi, Ministerio de Salud | CRS                            | 15000            |
|   | Capital de trabajo para micro-empresarios evacuados   | Evacuados del cantón Baños                                    |   | Embajada EEUU                  | 25.000           |
|   | Donación de medicamentos  | Evacuados en Provincias de Chimborazo y Tungurahua            |   | Catholic Medical Mission Board | 20.000           |
| <b>Cruz Roja Ecuatoriana</b>                                      | Levantamiento de censo; equipo de socorro; kits de limpieza personal y aseo; asistencia psicológica a personas evacuadas            | Evacuados en Pastaza, Tungurahua y Chimborazo                 |   | CRS,                           | 20.000           |
|   |   |   |   | CARE,                          |                  |
|   |   |   |   | FICR                           |                  |
|   |   |   |   | Cruz Roja España,              |                  |
| Canadá  | 31.000  |   |   |                                |                  |
| Plan Internacional  | 23.680  |   |   |                                |                  |
|   | 30.000  |   |   |                                |                  |

| Institución               | Sector de asistencia  | Ubicación Beneficiarios                                  | Contraparte local  | Donante             | Monto USD |
|---------------------------|---|--|--|---------------------|-----------|
| <b>Naciones Unidas</b>    | Adecuación de CeRePs (baterías sanitarias, vidrios, ventanas)<br><br>Equipos de protección para personal de emergencia (mascarillas y lentes) | CeRePs de Tungurahua                                     |  |                     | 40.000    |
| <b>OPS/OMS</b>            | Sistema de manejo de suministros (SUMA)   | Chimborazo, Pastaza y Tungurahua                         | Ministerio de Salud (provincial y central)   |                     |           |
| <b>UNESCO</b>             | Apoyo a Instituto Geofísico para mejorar procedimientos de seguimiento y evaluación de los volcanes   |  |  | Instituto Geofísico | 10.000    |
| <b>OXFAM UK INTERMON</b>  | Adecuación de baterías higiénicas, duchas   | Evacuados en albergues Martínez, Patate, Pelileo y Quero | Diócesis de Tungurahua<br>Municipio de Patate  |                     | 3.200     |
|                           | Evaluación de daños ocasionados en el sistema productivo agropecuarios  | Patate, Pelileo, Quero y Cevallos                        | CESA   |                     |           |
|                           | Atención psicológica en albergue  | Evacuados en Quero                                       | Fundación Alli Causai  |                     | 500       |
|                           | Construcción baterías higiénicas en albergue Martínez   | Evacuados en albergue de Martínez                        | Diócesis de Tungurahua   |                     | 2400      |
|                           | Atención medica psicológica   | Evacuados en albergue de Patate                          | Alli Causai  |                     | 2772      |
|                           | Protección de sistemas de agua  | Patate   | Municipio Patate/Alli Causai   |                     | 1200      |
| <b>Plan Internacional</b> | Donación kits de limpieza, insumos para higiene personal  | Evacuados en albergues: Tungurahua, Pastaza y Chimborazo | Cruz Roja Ecuatoriana  |                     | 5.000     |
| <b>PMA</b>                | Donación de alimentos<br><br>Asistencia a niños/as menores de 6 años en salud, educación, nutrición y cuidado diario                          | Evacuados del volcán Tungurahua, en todos los albergues  | Ministerio de Desarrollo Urbano y Vivienda<br><br>Ministerio de Salud Pública<br><br>UNICEF, INNFA y ORI |                     | 10.000    |

| <b>Institución</b>   | <b>Sector de asistencia</b>  | <b>Ubicación Beneficiarios</b>                                     | <b>Contraparte local</b>      | <b>Donante</b> | <b>Monto USD</b> |
|----------------------|--|--|-------------------------------|----------------|------------------|
| <b>UNICEF</b>        | Equipamiento en lo relativo a materiales y mobiliario, botiquines de primeros auxilios, con instalación de baterías sanitarias en centros de asistencia a niños / as menores de 6 años en salud, educación, nutrición y cuidado diario. Provisión de tanques de reserva de agua para cada albergue. Provisión de colchones, cobijas y almohadas para los diferentes albergues. | Albergues con centros de cuidado infantil, Chimborazo y Tungurahua | ORI<br>INNFA<br>PMA<br>UNICEF |                | 15.000           |
|                      | Apoyo técnico financiero en plan de comunicación y educación a población albergada. Incluye difusión de mensajes con radio y videos, caravanas por la vida y espacios educativos y recreativos que fortalezcan salud mental.   |  | Universidad Técnica de Ambato |                | 13.500           |
| <b>Programa Hope</b> | Donación de mascarillas y medicamentos para enfermedades respiratorias   | Evacuados en albergues por el volcán Tungurahua                    |                               |                |                  |

\* CeRePs Centros de Reactivación Poblacional

\* COE Centros Operativos Emergencia